



# IFLA EXPRESS

世界图书馆与信息大会

第73届IFLA大会

南非 2007年8月19-23日



## SPECIAL EVENTS UPDATE

IFLA 一直都在慎重考虑每年年会举办的特别活动场次过多及费用很大（时间和资金）的问题，因此将建议以后的年会只举办两场特别活动。

基于以上考虑，尤其是费用的问题，2007年世界图书馆与信息大会主办方决定将原定的4场特别活动减为3场。由此，文化之夜与庆祝晚宴将合二为一，称为“文化晚宴”。因为这两场活动都列在注册表中，所以选择参加8月22日（星期三）庆祝晚宴的代表将被视为参加该晚的文化晚宴。如果您希望修改，请及时通知活动的组织者。

参加上述活动毋需额外付费，但要在注册表上预定。

8月19日（星期日），开幕式将在国际会议中心(ICC)的新舞台举行，该会场2007年4月才开始启用。通过“心跳”、“非洲之舞”及“非洲之声”等节目，南非的“图书之母”Gcina Mhlophe将带您领略非洲风情。在开幕式上，这位非凡的作家和故事讲述者将以她独特的视角和语言向大家展示南非的风情。开幕式的娱乐表演将与嘉宾致词交替进行。我们相信，此次开幕式一定能让您真正地感受到南非这个彩虹之国的无穷魅力。

### 三场特别活动

星期	日期	时间	活动	地点
星期日	8月19日	9:30	开幕式	ICC
星期一	8月20日	18:30	市长沙滩晚会	新海滩
星期三	8月22日	18:30	文化晚宴	市政大厅和教堂步行道

8月20日（星期一）举行市长沙滩晚会，将为通常的市长鸡尾酒会注入新的活力。德班是一个永远欢乐的城市，在此，我们将用大都市最时髦的理念款待您。那就是，没有讲话，没有发言，只是吃喝与欢聚!!! 所以，请您摘掉领带，脱下高跟鞋，装扮好后尽情地享受德班海滨凉爽的春夜吧！

最令人着迷的活动将是文化晚宴，一个由南非艺术与文化部主办的难忘之夜。活动的舞台将设在德班市政大厅内外，主题是“非洲的文化”，通过跳动的旋律、鲜艳的色彩及诱人的美食，一定能让您感受到真正的非洲。您将会被充满热情的祖鲁族舞蹈家动感的舞蹈所迷惑，而甘布舞好听的节奏又会让您情不自禁地随着旋律加入其中，同时您还将领略到富有我们神秘气息的东方音乐。此外，南非的本土乐队也会为您献上清新原创的音乐。您可以品尝到4种代表了南非主要餐饮特色的不同风味的菜系。就餐采取自助餐的形式，让您不错过每一道美味佳肴。我们相信这个夜晚将给您留下无数美好的印象，即便离开后也会久久不能忘怀。

最令人着迷的活动将是文化晚宴，一个由南非艺术与文化部主办的难忘之夜。活动的舞台将设在德班市政大厅内外，主题是“非洲的文化”，通过跳动的旋律、鲜艳的色彩及诱人的美食，一定能让您感受到真正的非洲。您将会被充满热情的祖鲁族舞蹈家动感的舞蹈所迷惑，而甘布舞好听的节奏又会让您情不自禁地随着旋律加入其中，同时您还将领略到富有我们神秘气息的东方音乐。此外，南非的本土乐队也会为您献上清新原创的音乐。您可以品尝到4种代表了南非主要餐饮特色的不同风味的菜系。就餐采取自助餐的形式，让您不错过每一道美味佳肴。我们相信这个夜晚将给您留下无数美好的印象，即便离开后也会久久不能忘怀。





随着世界图书馆与信息大会：第73届IFLA大会的日益临近，作为主办方的南非图书馆与信息协会(LIASA)正和南非国家委员会一道，马不停蹄地抓紧准备工作，努力让此次大会成为历史上最令人难以忘怀的大会。

我们非常高兴得到了来自南非所有图书馆和信息机构的广泛支持。在这样一个具有里程碑意义的一年里，我们不仅将作为东道国举办此届享有盛誉的重要会议，而且还将庆祝LIASA成立10周年。

我们很高兴地宣布，通过各种合作关系，一大批来自南非和非洲的图书馆员将获得全额或部分参会赞助及

旅费补助。在快报付印时，我们要特别感谢南非艺术与文化部、IFLA、美国大使馆、萨比网(Sabinet)以及EBSCO信息服务公司。此外，我们还得到澳大利亚图书馆馆员慷慨解囊的10,609澳元捐款，为16名图书馆馆员代表提供参会注册费。这些受赠者分别来自：博茨瓦纳2名、马拉维2名、毛里求斯1名、纳米比亚2名、坦桑

尼亚2名、乌干达2名、赞比亚2名、津巴布韦1名。

到目前为止，共有116名图书馆馆员获得了全额或部分参会资助，得以参加此次盛会。对他们中的很多人来说，也许这是一生中唯一的一次机会。

我们期待着8月份在德班与世界各地的同行们相会！

### GCINA MHLOPHE

Gcina Mhlophe于1959年出生在夸祖鲁-纳塔尔省(KwaZulu-Natal)的Hammarisdale地区。在过去的24年里，她一直笔耕不辍并活跃在舞台和荧屏上。她写了很多儿童读物，还创作了成人诗歌、短篇小说及戏剧。她的作品在世界各地都曾出版，已被翻译成德语、法语、意大利语、斯瓦西里语及日语。她的作品在很多学校和大学



中被广泛使用。她还与雷村黑斧(Ladysmith Black Mambazo)合唱团一起，为儿童灌制了一张光盘，1993年由美国“小人物音乐”公司出版发行。此外，她还为南非广播公司(SABC)的电视连续剧“Gcina和朋友们”谱写了音乐，在该剧中她为电视观众演绎了自己的故事。

2000年，她发行了一张荣获殊荣的面向德国听众的讲故事光盘，名叫《Fudukazi的魔法》，她为此张光盘撰写了所讲的故事并为其作曲，还与视频天地(Video Vision)公司的Anant Singh导演合作将其制成了电视片。她与吉他演奏家贝金·科扎(Bheki Khoza)共同合作为“世界动画故事系列”(Animated Tales of the World Series)创作了故事和音乐，也为英国直角(Right Angle)电视台和南非广播公司(SABC)进行创作。

2001年，她的光盘和图书《乌龟妈妈的礼物》出版发行，这是作为面向南非全国乡村学校阅读之路活动的一个部分。这

部作品获得英国广播公司颁发的非洲广播剧服务奖、爱丁堡艺术节边缘艺术一等奖、在芝加哥获得约瑟夫·杰弗逊(Josef Jefferson)奖，在纽约获得OBBIE戏剧奖。Gcina Mhlophe还获得了伦敦公开大学及夸祖鲁-纳塔尔大学的荣誉博士学位。同年，她的作品《非洲妈妈的圣诞节》由Maskew Miller Longman出版社出版发行，之后夸祖鲁-纳塔尔大学出版社又再版了《热爱孩子》(英文版)和《你看过Zandile吗?》两部作品。她的电视片《Fudukazi的魔法》曾在2002年7月德班举行的非洲联合电影节上放映。2003年，她最受欢迎的作品《非洲故事》由UKZN出版发行，并且连续两年入选《出版人必选》。



此外，Maskew Miller Longman公司出版了她最受欢迎的作品《Imbira女皇》。同在2003年，她为“在版启蒙图书”(the Book's First Words In Print)中心撰写了系列丛书《语言中的爱》、《角》等作品。2003年8月-9月，Gcina受邀去波士顿久负盛名的伊莎贝拉·嘉纳艺术博物馆(Isabella Stewart Gardner Museum)担任驻地作家。在那里她开始了自己的小说创作。

2006年1月，她与Bheki Khoza合作推出了包括5个故事和7首歌曲在内的《非洲歌曲和故事》光盘，这是与一个完整的乐团和儿童合唱团共同录制的。2006年7月，在德国举行的世界杯足球赛上，Gcina以她精彩的表演向世人展示了即将成为2010年南非世界杯足球赛的会徽。通过现场直播，全世界10亿多观众收看了此项盛事。

写作和讲故事仍将是Gcina创作的主要动力和着眼点。她现居德班，和丈夫及童星女儿Nomakwezi一起生活。





# Further your postgraduate studies in Information Science at Unisa

*We're on top with over 50 years of tuition experience in a dynamic field*

Recent ICT developments and innovations have revolutionised the field of LIS both in terms of skills needed and the type of services offered. These changes apply constant pressure on information professionals and users of information to remain ahead of the latest trends both in IT-related issues such as the changing profile of users – from the baby boomers to the gaming generation and open access.

Postgraduate studies with us will help you to focus on the applications and implications of current research and remain on top of your profession.

## **We offer the following postgraduate degrees:**

BInf (Hons) in Information Science

BInf (Hons) with specialisation in Archival Science

MInf (Master of Information Science)

BA (Hons) Information Science

BA (Hons) Archival Science

DLitt et Phil

## **Contact details:** Department of Information Science

Tel: +27 12 429 6071

E-mail: [infoscience@unisa.ac.za](mailto:infoscience@unisa.ac.za)

Fax: +27 12 429 3221

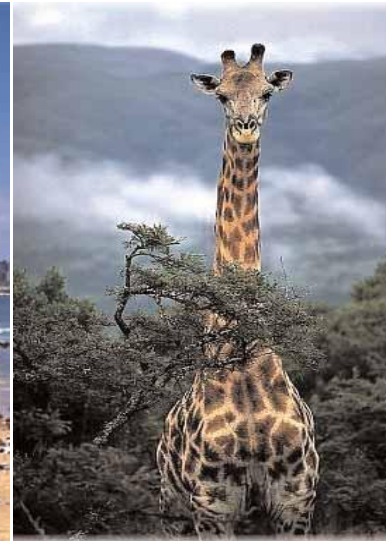
Website: [www.unisa.ac.za/dept/infsc](http://www.unisa.ac.za/dept/infsc)

Learn. Wherever you are.

**UNISA** college of human sciences



如需了解更多有关德班的信息，请登陆[www.durban.kzn.org.za](http://www.durban.kzn.org.za)查询





## 简短公告

### 2007年大会IFLA总部

和往年一样，IFLA工作人员将在展台为您提供全面的信息。届时，IFLA主席亚历克斯·伯恩(Alex Byrne)、IFLA当选主席克劳蒂亚·卢克斯(Claudia Lux)、秘书长彼得·洛(Peter Lor)以及专业活动协调员斯杰德·库伯曼(Sjoerd Koopman)将轮流到场回答问题。

IFLA总部还为您准备了一些有关2008年在加拿大魁北克市召开的IFLA世界图书馆与信息大会的资料。

当然，我们也欢迎您到IFLA秘书处咨询问题，秘书处设在德班国际会议中心21号房间。

### IFLA理事会投票事项

**选票：**投票代表请到位于国际会议中心21号房间的IFLA投票办公室领取选票。选票只发给持有相关机构签发的IFLA2007年投票证的代表。

投票办公室从8月17日(星期五)开始办公。**请尽早领取选票。**

**另请注意：**只有一次理事会，时间是8月23日(星期四)15:00-18:00，地点在德班国际会议中心1号大厅。

### 如何让您的首次IFLA之行收获最大！

IFLA将在8月19日13:45-15:45为新参会者举办一次迎新会议，会议将突出IFLA官员为大会做出的主要贡献，并做生动的现场演示。届时提供所有IFLA工作语言的同声传译，并留有充足时间进行现场答疑。此次会议虽然是为新参会者和IFLA新成员准备的，同样也欢迎所有对IFLA这个国际信息专业网络组织情况感兴趣的代表参加。请新参会者一定来领取文件包及专门为首次参会者制作的徽标。

### 新参会者提示

您拿到会议日程后，请尽快用荧光笔标出所有您特别感兴趣的会议、讨论会和参观项目，并记在便携日记本上。

通过特殊徽标，您能很容易辨认出其他新成员。试着去认识他们，并和他们分享第一次参会的感受。

如果了解IFLA大会常见问题，请登录我们的网站：[www.ifla.org](http://www.ifla.org)

### 注册

2007年大会代表注册正在顺利进行中。截止到5月31日，代表注册情况如下：

IFLA成员	1556
非IFLA成员	216
学生	38
陪同人员	417
总计	2227

参展单位包括最具代表性的图书馆以及信息供应商、书商、图书馆设备供应商和出售非洲手工艺品和礼品的商贩等。到目前为止，共售出965m<sup>2</sup>的展位，这意味着还剩4个9m<sup>2</sup>的展位可供出售。

请注意，图书馆参观名额已预订满。在会前、会议期间及会后组织的观光旅游活动也广受代表们的欢迎。最受关注的旅游项目很快就会报满，还有一些空余名额详情如下：

项目	日期	预订状态
内陆远游	8月20日 星期一	少量空位
内陆远游	8月23日 星期四	少量空位
桑尼关之旅	8月21日 星期二	已满
桑尼关之旅	8月22日 星期三	新推出！有空位
桑尼关之旅	8月23日 星期四	新推出！有空位
桑尼关之旅	8月24日 星期五	已满
沙卡兰之旅	8月22日 星期三	已满
沙卡兰之旅	8月23日 星期四	新推出！有空位
沙卡兰之旅	8月24日 星期五	新推出！有空位

此外，还有其他一些旅游项目，这里不一一列出。预知详情，请登陆：<http://www.ifla.org/IV/ifla73/SightseeingTours.htm>

## 展览

随着大会日益临近，我们认为此时该介绍一些来德班参加展览的参展单位的情况。参展单位包括最具代表性的图书馆以及信息供应商、书商、图书馆设备供应商和出售非洲手工艺品和礼品的商贩等。到目前为止，共售出965m<sup>2</sup>的展位，这意味着还剩4个9m<sup>2</sup>的展位可供出售。具体的参展单位按国家划分如右表所示：

国家	展位数量
加拿大	2
中国	3
丹麦	1
法国	3
德国	5
以色列	1
意大利	2
荷兰	4
沙特阿拉伯	1
南非	27
瑞士	1
英国	14
美国	18
津巴布韦	1



## 揭开著作人与出版商著作权集体管理协会的秘密：善、恶、丑

欢迎您现在提问！

版权与其他法律问题委员会第153号会议将在8月23日（星期四）10:45-12:45举行。会议主题主要包括“图书馆向出版商著作权集体管理协会支付了大量资金，我们如何确定这些资金的使用流向？”，“这些资金是如何支配的？”，“是否可以讨价还价？”，“使用许可条款是否可以协商？”。我们希望听取您的看法

以及您同著作人与出版商著作权集体管理协会交往的经验。同时，会议还邀请了包括复制权组织国际联盟（IFRRO）主席在内的重量级人物作报告及参与讨论。

请将您的问题在7月27日以前发送到<durbanro@gmail.com> 或者在8月20日17:00前提交到德班的IFLA秘书处。请务必同时提交您的姓名、电子

邮件地址、所属图书馆类别、国籍及您是否参加此次会议（如果参会，请提供国际制式的移动电话/手机号码）。我们会将问题收集整理，并邀请一些代表届时在大会上提问。

请一定来参与现场讨论，我们保证这是一次生动活跃的会议！

### 诚邀您参加特别会议

#### 1) “求知新途奖”（ATLA）颁奖典礼 比尔与梅林达·盖茨基金“求知新途奖”（ATLA）招待会

诚邀所有参会代表参加8月20日（星期一）16:00举行的比尔与梅林达·盖茨基金“求知新途奖”招待会。每年度的“求知新途奖”都将授予那些美国本土之外，通过计算机和互联网提供免费信息方面取得示范和创新成就的图书馆或类似的机构。

颁奖会后有茶点招待。

#### 2) “求知新途奖”（ATLA）座谈会 引入创新，改善生活：获奖者的成功实例

诚邀所有代表参加此次互动座谈会，一起探讨如何成功地拓展或复制这些为公众免费提供信息资源的项目，同时确保对用户具有使用意义并产生适当影响。往届“求知新途奖”获奖者将现场与大家分享他们的经验和教训，参与讨论的人员还包括 Abul Hasanat Mohammed

Rezwan（非政府人道组织执行主任，2005年ATLA获奖者）、Faith Chao（常春藤教育基金会主席，2004年ATLA获奖者）、Silvia Parda（Bibloed 管理者，2002年ATLA获奖者），以及活动的主持人 RolfHapel（阿赫斯公共图书馆馆长，2004年ATLA获奖者）。会议将于8月21日（星期二）8:30-10:30举行。

### IFLA卫星会议：连续出版物及其它连续性资源

连续出版物及其它连续性资源组（SOCR）非常高兴地向大家通报卫星会议的最新情况。该会议将于德班世界图书馆与信息大会开幕前在开普敦举行。

通过我们下文中列出的链接网址，您可以查看会议日程、发言人的论文摘要和生平简介等。这次会议的发言人都颇具水平并且经验丰富的专家，他们将把关于在各类图书馆中实施电子资源管理系统的重要信息和经验与大家分享，其中包括一些非洲国家的图书馆。

大会将为与会者提供电子资源管理情报、手册及其它实用文件。同时提供往返开普敦市中心的交通及一天半会议期间的所有用餐（包括3次茶歇，2次午

餐和1次招待会）。这些系统的主要经销商将出席会议并回答您的提问。参加此会将使您在图书馆资源管理这一重要的、发展迅速的新领域中，一次性的仅在一地就能获得大量信息。

现在注册正在进行中。最终的费用也已确定（非洲与会者将获得相当大的折扣）。参会者会议期间的交通和住宿费用需自理。我们网站上提供了许多有关开普敦住宿的信息，价位不等，详情请登陆：

<<http://www.library.yale.edu/preifla2007/>>

我们衷心希望您能参加此次由SOCRS成员及其朋友组织的重要活动。同时，我们也建议您将美丽的开

普敦纳入到自己的IFLA之旅中。在此，我们还要衷心感谢所有活动的策划者和工作人员，感谢应邀发言人，还有为我们提供会议所需各种设施的西开普敦大学。

同时，我们也欢迎您参加在德班举行的小组会议和活动，以及一场有关非洲及发展中国家连续出版物及其它连续性资源的重要项目。

如果您尚有不清楚之处，请不要犹豫，及时与我们联系。联系人：

•Ann Okerson/耶鲁图书馆（代表SOCR）  
<[ann.okerson@yale.edu](mailto:ann.okerson@yale.edu)>

•Graziano Kratli 国际项目支持馆员  
<[graziano.kratli@yale.edu](mailto:graziano.kratli@yale.edu)>

### 重要地址

#### 大会秘书处

Concorde Services Ltd / Congrex UK  
4b, 50 Speirs Wharf  
Port Dundas, Glasgow, G4 9TH UK  
电话: +44 (0)141 331 0123  
传真: +44 (0) 207 117 4561  
电邮: [wlic2007@congrex.com](mailto:wlic2007@congrex.com)

#### IFLA 总部

P.O. Box 95312  
2509 CH  
The Hague  
The Netherlands  
电话: +31 70 314 0884  
传真: +31 70 383 48275

#### 2007WLIC全国委员会德班组委会

Library and Information Association of  
South Africa (LIASA)  
P.O. Box 3668  
Durban 4000  
South Africa